

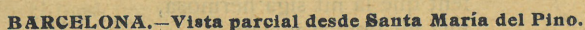
**Céntimos**

**Director-Propietario: EUGENIO CARBONELL PÉREZ**

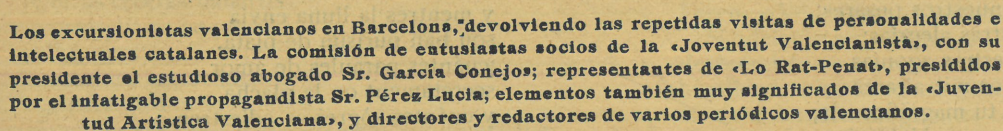
REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Pie de la Cruz, 5, 1.º :: HORAS DE OFICINA: De ocho a diez mañana, en días no festivos.

Céntimos

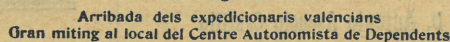
Núm. 6



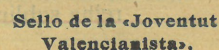
Amb lo cor valencià brollant de goig venim  
a tú, Catalunya, dolça germana gran;  
del abraç ben fecund que a tots ara ens unix  
surta altra vegada nòstra Patria triomfant.



(Fotografía tomada de *El Día Gráfico* por el inteligente fotógrafo Sr. Badosa, en el Centro de Dependientes de Comercio, donde se celebró el grandioso mitin regionalista.)

[illegible]

**Facsímil del diario barcelonés «La Veu de Catalunya».**





## DE LOS NUESTROS



D. Antonio Asencio Castillo

Director literario de VALENCIA MENSUAL



Una escena de la Fiesta de la Flor.—(Foto. Cabedo.)

## Charla mensual

Terminaron los festejos de Mayo, en los que dieron una nota brillante y hermosa nuestra floreciente agricultura, comercio e industria, con su simpática feria-muestrario.

Pero se habrán convencido mis queridos lectores de una triste verdad: todo ha sido un completo fracaso; los forasteros han sido escasísimos, y si bien hubo algún movimiento en el día clásico de nuestra Excelsa Patrona, lo fué de los pueblos de los alrededores, que comen en casa, vienen a la capital a ver la procesión y se vuelven a cenar tranquilamente, sin más gasto que el del tranvía y alguna perra chica en *cacahuét* y *tramusos*.

Pero los toros, ¡oh! los toros son los que traen el gentío, y ahora, en la próxima Feria de Julio, se repetirá el milagro, dejándonos ver en familia los festejos y llenando calles y plazas cuando el Gallito y Belmonte se disponen a ganar algunos miles de pesetas a los tontos.

Eso si se hace Feria, que a la verdad, para la gente que atrae, tanto importa...

Antonio Asencio

## A la Virgen de los Desamparados

Salve, reina del Cielo y de la Tierra.  
Salve, santa patrona de Valencia.  
Salve, madre de Dios y de clemencia.  
Astro divino que la paz encierra.  
Escudo santo que nos da en la guerra  
el puesto grande de magnificencia.  
Madre sublime de real paciencia  
que nunca, nunca, su regazo cierra;  
a ti acudimos con nuestros pesares;  
a ti rendimos nuestras alegrías;  
en ti calmamos nuestras agonías,  
bajo el influjo de los mil altares  
que mudos cantan tu magnificencia;  
reina sublime de la gran Valencia.

José M.<sup>a</sup> de la Torre

## COSTUM POPULAR

## En la nit de Sen Chuán

La lluna dona a la tèrra,  
son purísim bañ de plata,  
fent que la nit siga hermosa,  
una nit bonica y clara.  
La chent ompli riallera  
els barracóns de la placha,  
ahon ha menchat la primera  
caragolá de la tanda,  
el suquet d' el *all* y *pebre*  
y el llorellet en tomata.  
Les ones van dolsament  
formant en sa espuma blanca  
brodats de un festó sublime  
que la Natura treballa,  
que se desfá y torna a ferse  
per la brisa suau y mansa.  
Son les dotse de la nit;  
y entre vítols y algasara  
la chent chove se despulla  
y se fica dins de l' aigua,  
donant lloc al primer bañ  
de tota la temporada,  
pos la nit de Sen Chuán,  
es, segóns antiga fama,  
nit de pròbes y de sòrt  
pa d' aquell que 's fique en l' aigua;  
si es chicona, tròva novio,  
guapo, templat y de *pasta*,  
y si es hòme, una femella  
que la dicha li prepara...  
Y allí, entre el suau perfum  
de una brisa dolsa y mansa,  
y mentres la lluna envía  
son bañ purísim de plata,  
¡cuántes paraules de amor  
secretament ou la placha  
y cuántes sògres se adiestren  
pa tornar la dicha amargal

Manuel Barona Cherp





## El retorno...

Peregrino, peregrino  
de esclavina y de sandalias;  
peregrino que regresas  
de la noble Tierra Santa,  
aun surcada en cruz la frente por las divinas cenizas  
y aun los labios comprimidos por las últimas plegarias:  
Por las llagas de tus pies martirizados,  
que sufrieron el rigor de las jornadas;  
por el fuego que ilumina  
la redención de tu alma;  
por el beso pontificio  
que recompensó tus ansias;  
por el brillo lacrimoso de tus ascéticos ojos  
y la nieve venerable de tus canas,  
¡ten tu paso, peregrino;  
tú sabrás de donde vuelves, pero ignoras donde marchas!

Al regresar por las sendas, estas sendas espectrales  
que en otros tiempos pisaras,  
¿crees que sobre tus pasos  
vas a encontrar nuevamente las ciudades encantadas,  
en donde gentes sencillas  
que no entendían de mundos, ni de historias, ni de razas,  
con la unción de los humildes  
escuchaban tus parábolas  
y ofrecían blando lecho a tu cuerpo fatigoso  
y llenaban tus alforjas con los panes de la Gracia?  
¿Piensas cruzar nuevamente  
por las fértiles llanadas,  
bajo un cielo purpurino,  
sobre campos de rubíes y esmeraldas,  
donde todo sonreía  
con augurios de abundancia;  
donde bueyes gigantes  
de pupilas enigmáticas,  
con un paso meditante, filosófico,  
iban surcando la tierra, extrayendo sus entrañas,  
y era todo fructificio  
y era todo venturanza?  
¿Quizás crearás hallarte,  
de regreso hacia tu patria,  
aquellos yermos dormidos  
cuya quietud inquietaba?...  
¿Magos mundos melancólicos...  
en donde la voz del Cielo vagamente se escuchaba  
como un salmo nocturnal y misterioso,  
como el eco de un murmurio de fantásticas plegarias?...  
¿Crees que sobre las tierras...

piensas que sobre las almas  
vas a sentir nuevamente aquel divino concierto  
de fe, de paz, de alegría, de bien, de amor y de gracia?  
¡Ten tu paso, ten tu paso!  
¡Bien conozco, peregrino, que no sabes donde marchas!

Sobre la paz venturosa  
de aquellas tierras cristianas,  
como sombra apocalíptica  
se ha cernido la venganza,  
arrollando las virtudes y las leyes de abolengo;  
destruyendo las ciudades, las campiñas, las montañas,  
y segando en flor las vidas de millones de inocentes  
que jamás sintieron odios hacia aquel con quien se matan.

Sobre el suelo, noble suelo castigado,  
no hallarás lugar seguro en donde posar tu planta.  
¡Hasta en los sagrados yermos  
retumban los estampidos de las bélicas granadas!

Por los vastos horizontes  
do tus pupilas, ansiosas, descubrieron lontananzas,  
ya no lucen sus siluetas los góticos torreones  
ni se yerguen las gentiles chimeneas de las fábricas.  
De aquellas magas ciudades progresivas, sólo queda  
cadáveres, polvo... ¡nada!

Peregrino, ten el paso.  
¿Qué sabes a donde marchas,  
si en el tiempo transcurrido  
quizás no exista o no encuentres ni conozcas a tu patria?

A través de esos senderos que los odios arrasaron,  
la señora Descarnada  
está acechando tu paso  
mientras afila el cortante de su siniestra guadaña.

Y no esperes de los hombres  
favor, compasión ni gracia:  
no escucharán tus suspiros, ni tus ruegos,  
ni tu fe, ni tus plegarias,  
pues cerraron sus oídos para las cosas divinas,  
que no brillan, tristemente, como brillan las espadas.

Peregrino, peregrino  
de esclavina y de sandalias:  
Para cruzar esas tierras consternadas por la guerra,  
ni tu bordón te defiende, ni tu religión te salva...  
¡Oye el grito de las turbas que repercute en las ondas!  
Dicen: «¡Venganzal... ¡Venganzal...»

Si adelante seguir quieres,  
despréndete de los dones divinales de tu alma;  
humildad, misericordia... ¡para nada han de servirte!  
arroja el bordón mugriento, compañero de tu marcha,  
y engarña tu hidalga mano  
en el puño de una espada.

(Dibujo de Pertegás.)

J. Soler-Peris







Apertura de la Feria-Muestrario en el Colegio de Niños de San Vicente.  
(Foto, Cabedo.)



DE LA GUERRA.—Soldado orando ante la tumba de un amigo entrañable.

## De todo un poco

El presidente de la Asociación de Librería, de Madrid, visitó al Subsecretario de Hacienda para pedir al Gobierno que prohíba la exportación de papel, con objeto de atender a los pedidos de la industria de librería.

En el caso contrario, los editores tendrán que cerrar sus establecimientos y darse de baja en la contribución, quedando en la miseria más de 80.000 familias.

Algunos días después de la citada visita, el ministro de Hacienda señor Alba, al recibir a los periodistas, hizo las siguientes manifestaciones:

«Se agrava la crisis del papel, porque el precio de coste, en vez de bajar, sube.

La real orden prohibiendo la exportación no ha solucionado el conflicto.

La Papelera Española me ha comunicado oficialmente que las existencias en el almacén acabarán a fin de Julio.

Es necesario que los periódicos reduzcan el consumo de papel, y en vez de hacer esto, la tendencia general es aumentarlo.

En Barcelona, particularmente, se está derrochando el papel, lo cual, en estas circunstancias, viene a agravar el conflicto.

He dado órdenes para que en el Ministerio de Hacienda, en desvanes y archivos, se haga una requisa de documentos y expedientes, para que todo aquello que no tenga verdadero interés o carácter histórico, se emplee para fabricar nuevo papel.

Colocaremos recipientes para que el público arroje papeles viejos.»

La nota predominante entre los que se ven obligados a adquirir papel, es un ambiente extremadamente hostil a la Papelera.

En la junta general celebrada el día 4 del pasado Mayo en la «Juventut Valencianista» (Victoria, 9), quedó nombrada la Directiva en la siguiente forma:

Presidente, D. José García Conejos; Vicepresidente, D. Mariano Ferrandis Agulló; Secretario, D. Eduardo Martínez Sabater; Vice, D. Pascual Asíns Lerma; Bibliotecario, D. Eduardo Martínez Ferrando; Tesorero, don Santiago Solá Solé; Contador, D. Francisco Caballero;

Vocales: D. Francisco Aguirre Verdaguer, D. Enrique Moner, D. Vicente Torner, D. Ignacio Villalonga y don Francisco Soto Mas.

En las oposiciones a cátedras de dibujo de las Escuelas Normales, ha sido nombrado para la de Valencia nuestro querido compañero D. Manuel González Martí. La de Albacete ha sido adjudicada al notable escultor D. Ignacio Pinazo; para la de Tarragona, será profesor D. Antonio Ramos, y para la de Córdoba, el estudioso pintor D. Eduardo Badenes.

Nuestra enhorabuena a tan distinguidos paisanos por sus éxitos en las contiendas del arte.

El domingo 6 de Mayo último se celebró en Mislata un mitin valencianista, en el que hicieron uso de la palabra los señores Capuz, Vilella, Matías Ruiz, Barrachina y Bayarri, que fueron muy aplaudidos.

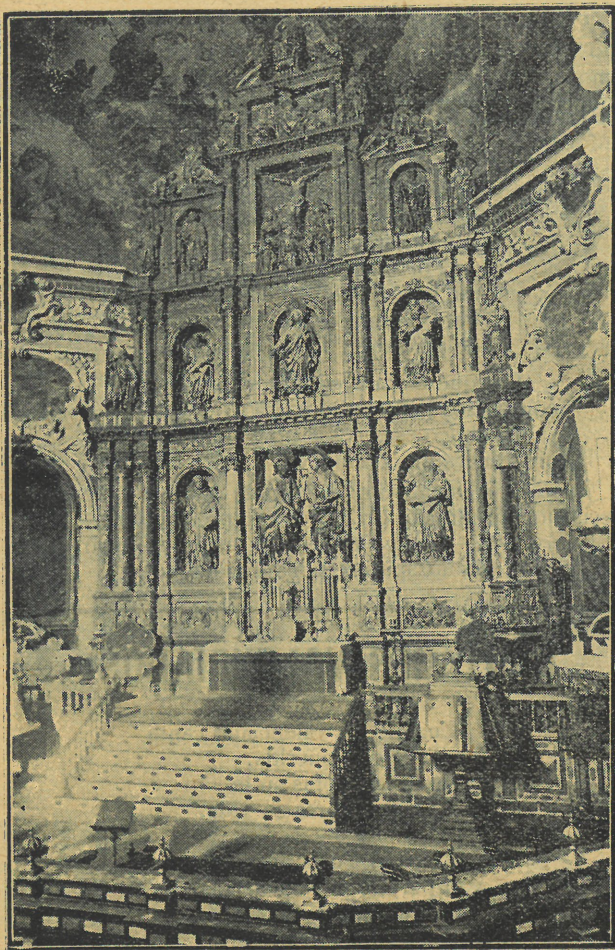
La banda de música que asistió a tan concurrido acto regionalista tocó «Lo Cant del Valencià», que se repitió ante los insistentes aplausos de la numerosa concurrencia.

El conocido y eminente artista nuestro simpático compañero D. Miguel de Sousa, adornó, como el sabe hacerlo, varios puestos de los que se instalaron el día de la Fiesta de la Flor, por lo que recibió un sinnúmero de merecidas felicitaciones.

El día 6 de Mayo se reunieron en fraternal banquete los regionalistas valencianos de los poblados marítimos, para festejar la reciente constitución de la importante Sociedad *Foment Valencianiste del distrit del Port*. Durante la comida reinó el mayor entusiasmo, mostrándose todos partidarios de una activa propaganda valencianista, y leyendo el señor Cebrián una patriótica poesía, que mereció entusiastas aplausos.

El sábado 19 del pasado mes, se verificó la solemne inauguración de una Exposición en el «Círculo Artístico», de Barcelona, de obras de los socios de la «Juventut Artística Valenciana». Mucho celebramos el éxito que los pintores y escultores valencianos han obtenido en la capital hermana.





Altar mayor de la iglesia parroquial de los Santos Juanes de Valencia.—(Foto. Gómez Durán.)



FIESTA DE LA FLOR.—Una canzonetista vendiendo flores en la calle de las Barcas.

(Foto. Cabedo.)

El cónsul de Alemania en nuestra ciudad, D. Máximo Buch, visitó recientemente la Asociación Valenciana de Caridad, y en nombre de la embajada de su país entregó al director de la misma, Dr. Sanchis Bergón, como donativo, 3.000 pesetas.

También hizo entrega de otras 3.000 pesetas a los señores Curas Párrocos de los poblados marítimos, para que los invirtieran en bonos de pan, arroz y carne, que distribuirán a las familias más necesitadas de aquellos barrios.

A Carcagente fueron enviadas 2.000 pesetas, que se repartieron en casa de D. Alfonso Oliver Ribera, entre los menesterosos de aquella ciudad.

La generosidad alemana llegó también a Villareal, pues entregó 1.000 pesetas a la «Asociación Villarreallense de Caridad», limosna que ayudará a sostener el Comedor para pobres, que ya se resentía por falta de dinero.

Y como donativo para aumentar los ingresos de la Fiesta de la Flor, entregó dicho cónsul alemán 500 pesetas.

La «Joventut Valencianista» remitió, al llegar a ésta la numerosa comisión de tan importante sociedad, a la «Lliga Regionalista», de Barcelona, y al Sr. Ventosa Calvell, sentidos telegramas dando las gracias por las atenciones dispensadas a los valencianos, en su reciente viaje a la primera capital de Cataluña.

Procedente de Barcelona llegó el 27 del mes anterior, el orfeón barcelonés Scarpindull, que realizó una corta excursión. En el precioso estandarte de estos obreros figuraba la fecha de la fundación de esta masa coral,

1893; la simbólica cistella de l' arreplega y l' escudra dels gastadors, que van provistos de sendos instrumentos culinarios.

Con gran solemnidad y esplendor se verificó, el domingo 20 de Mayo, el acto de recibir por vez primera la Sagrada Comunión, los niños que asisten a las Escuelas de San Vicente de Paúl (calle Calatrava, 2, 2.º), que con acierto sin igual dirige D. Jesús M.<sup>a</sup> Berenguer y sostienen las señoras de las Conferencias.

Después de recibir el Pan de los Angeles, fueron obsequiados, los escolares, con espléndido desayuno en uno de los salones-clase, convenientemente transformado en comedor, con el gusto que le caracteriza, por el citado señor maestro.

El acto resultó grandioso, y de él da una pequeña muestra la fotografía que en otro lugar publicamos, recibiendo muchas enhorabuenas nuestro subdirector señor Berenguer.

En «Lo Rat-Penat», y ante una concurrencia enorme, dió, la tarde del penúltimo día del pasado mes, el culto catedrático de la Universidad de Valladolid, D. Vicente Gay, su anunciada conferencia sobre el interesante tema de tanta actualidad, «El derecho de las nacionalidades en Europa y en España».

El conferenciante, en correcto valenciano, terminó diciendo que Valencia es la desheredada de la política nacional, y lo será mientras no atienda a las realidades regionalistas evidentes.

Inútil es decir lo que fué aplaudidísimo por el escogido auditorio, que se complació de oír tan erudita disertación.



## NECROLOGÍA

Fecha tristísima es el 11 de Mayo para nuestro querido amigo D. Francisco Estellés Gallur y su bonísima esposa D.<sup>a</sup> Antonia Balaguer Torres, pues en ese día perdieron para siempre a su amadísimo hijo el niño Manolo, cuando con sus gracias formaba el encanto del hogar y cifraban en él las esperanzas de un porvenir risueño.

La Providencia ha querido para sí tan bellísima criatura, que contaba tres años y medio de edad, poniendo a prueba la fe y conformidad de los que le dieron el sér, a cuyos apenados esposos y abuelo, que tanto apreciamos, les recordamos que ya tienen un ángel que les espera en el cielo.

Nos sorprendió dolorosamente la triste noticia del fallecimiento de nuestro queridísimo amigo, el que fué inteligentísimo y activo jefe del servicio agronómico de la provincia de Tarragona, D. Joaquín Bernat y Font de Mora.

Desempeñó diversos cargos de suma valía durante su permanencia en el Cuerpo de ingenieros agrónomos, habiendo realizado en todos ellos una labor fértil, nunca bastante elogiada.

Cuando la rápida enfermedad le llevó al sepulcro el día 21 de Mayo, hacía poco tiempo que se encontraba tan cariñoso señor en situación de jubilado en esta ciudad, para él tan querida.

Sentimos vivamente la irreparable pérdida de personalidad tan distinguida, con la que nos unía sincera amistad.

A su afligida esposa, la virtuosa señora D.<sup>a</sup> Amalia Errando, su buen hermano D. José y demás apreciable familia, entre la que se encuentra el Director-Propietario de esta revista, testimoniamos nuestro sentido pésame, deseándoles resignación, y como era tan buenísimo, suponemos que el alma del finado gozará del descanso de los justos.

## CORREO

P. S.—*Valencia*:

«Lloré, rabié, puse el grito en el cielo,  
golpeé con los pies el duro suelo...»

Eso es una rabietta de mal colegial cuando no quiere ir a escuela y que las mamás castigan con una zurra en el trasero, querido P. S.

A. M.—*Castellón*.—¿Conque usted es un carnicero que tiene tanta afición a la poesía, que improvisa hasta cuando sirve a sus parroquianos? Pues ya sé lo que pasará; llegará uno diciendo:

—Una cuarta de carnero.

Y usted le contestará inspirado, completando la quintilla:

—¡Amigo del corazón!  
¡Qué rico saldrá el puchero  
si pone un chorizo entero  
con esta improvisación!

Pichichi.—*Valencia*.—Leo y copio:

«Atardecía... El simbólico manto de púrpura palidecía como el cadáver cuando siente el beso cólico y frigorífico de la Muerte sobre sus escarchadas sienes...»

¿Eh? ¿Qué tal? Ese parrafito es un plagio brutal de la labor literaria *epigástrica* y *asdrubalítica* de Pepito Rosell.

J. F.—*Valencia*.—No es mala la idea, pero eso de llamar a la luna *pandereta argentiífera* y al sol *foco de infección lumínica*, son dos barbaridades que no tienen perdón de Dios.

R. A.—*Valencia*.—Para que vea cuán injusto ha sido con nosotros, le suplicamos lea en el número próximo el articulo «Colaboración espontánea», de nuestro director literario.

B. A.—*Torrente*.—Copio de su trabajo «A mi novia»:

«¿Para qué fingías amor  
si tú no me querías?  
¿Para qué me contabas tu dolor  
si todo eran falsías?  
¿Por qué tu boquita risueña  
me besó aquella noche?  
Para que mi corazón latiera  
de pensar en tu reproche...»

¿Por qué tanta pregunta, caro amigo,  
con versos mal medidos,  
si al público esas cosas no le importa  
ni siquiera un comino.

J. F.—*Valencia*.—Por exceso de original nos vemos precisados a retirarlo. En el número próximo irá.

J. de D. C.—*Valencia*.—No se puede publicar, porque ¡ay! la rima no aparece por ninguna parte.

## CANTARES VALENCIANOS

Cuando un valenciano canta  
a su Patrona querida,  
pone en las notas su fe  
y en las palabras su vida.

Riega el Turia un paraíso  
y el paraíso es Valencia.  
¡Con qué gusto sería Adán  
si ella pudiera ser Eva!

Cada región tiene un canto  
con que expresar sus penas;  
sólo Valencia al cantar  
pone en su canto alegrías.

**Manuel Barona Cherp**

¿Cómo no cantarte a ti,  
Valencia de mis amores,  
si la Virgen del Amparo  
es la mejor de tus flores?

Es mi Patrona la Virgen  
Madre de Desamparados;  
¡cuánto la quiere y la adora  
el corazón valenciano!

Valencia tiene una madre  
que la defiende y ampara...  
¡no hay cosa como tener  
una madre para amarla!

**José M.<sup>a</sup> Ferrandis Monrabal**

## “TÓRTOLA VALENCIA” EN EL MANICOMIO

Esta genial artista, la más clásica de las danzarinas mundiales, visitó el Manicomio de Jesús, con objeto de estudiar las *dementes*, para el desarrollo de una película en la cual representa el papel de protagonista.

Mucho se ha escrito sobre esta admirable bailarina, tan codiciada de los públicos extranjeros, hasta el extremo de pagarse en el Metropolitan de Nueva York 20 dollars por butaca.

Como *poseuse* no tiene rival, y sus trajes más pintorescos de maja están dirigidos por el gran Zuloaga.

**Miguel de Sousa**





ESCUELAS DE SAN VICENTE DE PAÚL.—Una clase convertida en comedor con motivo de la Primera Comunión.—(Foto. Cabedo.)

Purísima, 1.-VALENCIA

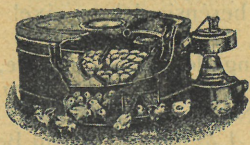
**POMER**

**CALZADOS**

**DE LUJO**

# SIMPLICITY

Incubadora y Criadero



La mejor incubadora del mundo.  
La más barata.

Vendida con positiva garantía.  
Pida usted detalles a la

Agencia general para España:

**Granja Avícola "MARÍA"**

Director-Propietario: Joaquín Marco

: Teléfono núm. 3.330:  
Apartado Correos 155

**Valencia-Nazaret**



BARRAQUETA BAÑOS DE MAR  
**LA CAMPANA**

— DE —  
**MIGUEL LLÁCER**

Playa de Levante, GRAO-VALENCIA

Tranvías eléctricos hasta la playa.

**Merendero de MODESTO LUCINIO**

Situado en la playa de Levante, cerca de Miramar, entre los merenderos del Puerto y de Chima.  
Se venden *clóchines* y demás mariscos, tanto en crudo como guisados.

# LAS ARENAS

:: GRAN ESTABLECIMIENTO PARA BAÑOS DE OLA ::  
SITUADO EN LA PLAYA DEL CABAÑAL DE VALENCIA

En él encontrará el público cuantas comodidades pueden exigirse en balnearios de su clase; hay duchas, una completa **instalación de pilas para baños de agua de mar natural y caliente a vapor**, grandes jardines, extensa galería con preciosas vistas al mar y otras situadas dentro del mar mismo, salón de tiro, un bien surtido Café-Restaurant y un gran espacio de playa cerrado con kioscos y varios sitios de sombra, en donde se disfruta de un fresco admirable, aun en los días más calurosos del estío.

## PRECIOS

Entrada con opción a baño . . . . .	0'25	Ptas.
Abono con nueve entradas . . . . .	1'75	"
Cuarto particular . . . . .	0'50	"
Abono de nueve id . . . . .	3'50	"
Baño de pila . . . . .	0'75	"
Dos piezas de ropa, o sea sábana y bata de algodón para señora y sábana y calzoncillo para caballero. . . . .	0'10	"
Abono de nueve id . . . . .	0'75	"

Abonos personales con opción a entrada y baño cuantas veces se quiera

Por un mes. . . . .	6	Ptas.
Por toda la temporada. . . . .	10	"
Para familias, precios convencionales.		

Abonos combinados con los dos tranvías eléctricos: Línea general que parte de la Glorieta  
Diez viajes de ida y vuelta y entrada en LAS ARENAS con  
opción a baño . . . . . 5 Ptas.  
Los mismos abonos, con suplemento de cinco céntimos por viaje, serán válidos para la **LÍNEA DE LUJO**.

De venta en el apeadero de los tranvías, plaza del Príncipe Alfonso, y en la taquilla del Establecimiento.

**Situado en la Playa del Cabañal de Valencia**





# ELS COLOQUIS

## COLOQUI NOU Y DIVERTIT

*A propòsit pera representarse en un Ball de Torrent, y que li pasà a Tòfol Carchofa, llaurador de Alcora, que vingué a arrancarse un quixal y no ne tenia ningú.*

ORICHINAL DE

TONI ASENCIO

(Continuación.)

*pareguda, pero en una bolchaca chermana de la del seu hòme, es dir, sinse un sisó.*

DENT.—¿Ahón vas?

DON.—Ya te hu pòts pensar.

A vore si per la plasa trove algún ánima bona que me deixe dos de plata pa poder ensendre el fòc y fer menchar en la casa, perque de seguir aixina ham de fer com la sigala: reventar de tanta hartura!

DENT.—¿Tinc yo la culpa?

DON.—¡So mau!

En la tehua siència estem morintse de fam en casa, y el pòbre que así se acosta rabiant de un quixal, se espanta, perque com eres tan bruto y tan resabio, li arranca al pobre pasient en lloch de un quixal tota una barral ¡y no tornal!

PRAC.—Volverán las oscuras, señora ama.

DON.—Pues más fosc que está el meni gola de llop. [char]

DENT.—Tin calma que no hiá ni be ni mal que sent aís dure, Pascuala.

DON.—¡Sempre en el matéix románs! «Tin pasiència que tot pasa» y mentres tant tenim fofa com la simbomba la pancha. Y si asò tarda en cambiar mos va a pasar com a l'aca del retor, que al avearse, la pobra estirá la patal.

DENT.—¡Esta dòna es el dimònil!

¿Pero, qué vòls que yo fasa?

DON.—¡Que treballes, que no sigues un gandul de tres en ralla! ¡Que si no tens infelisos que per la sehua desgrasia caiguen en les tehues mans pa la indulhència plenaria, que agafes una lligona y t' en vaches a la plasa y te guañes un chornal com Deu y el teu deure mana, y no que en les mans plegaes estigues tranquil en casa empeniant tota la ròba,

y la miseria amenasada y el foguer está parat y sinse calor la pancha, perque de seguir aixina y tu no cambies la marcha, y seguixes tan revago sinse dos quinsets en casa, un día mamprenc el vòl com golondrina de marras, y esperam, que volveré, com diu este fill de Babia.

(Per el practicant.)

DENT.—¡Pascuala!

DON.—¡Vago! ¡Mal hòme!

¡Charlatán de mala plasa!

PRAC.—¡Mestra, Bécquer li perdonal...

DON.—¡A voreu lo qu' es Pascuala!

*Batalla campal. Escomensa a sistellés en els dos, que, al anar a buscar la porta pera fuchir, entropesen en Tòfol Carchofa, que aguanta una sistella que val per quinsé. Este es un llaurador en camalets, chopeti y mocador al cap, qu' es creu ser listo y que ve de l' Alcora.*

TOF.—¡Redell, y quina carisia me asolten apenes entrel!

DON.—¡Ay, un hòme!

DENT.—¡Pase avant, amic, y vosté dispense. Es que estaben ensayant un ball inglés.

TOF.—Ya me hu pense, y he aplegat en lo moment de que el cuadro se complete.

DENT.—Vosté dirá.

TOF.—Yo soc Tòfol y vinc de l' Alcora a drede a que me vecha la boca, perque fa sinc díes arrere que menchaba com un tró y huí res.

DENT.—¡Bah! No se altere. Así ya fa dos semanas que estem in albis, y em pense que encá té forsa la dòna...

TOF.—No, no cal que me la enseña, que he tingut prou...

DENT.—Conque, amic, sentes en lo silló eixe y avecham la part sufrida.

TOF.—¿Me farà mal?

DENT.—Calle y sentes.

Vecha si trac els quixals en finura y en deleite, que hiá parroquí que no té ui u tan sòls, y me diu: ¡Mestre, arránquem algo, que goche estar entre les mans sehues!

TOF.—Lo matéix me pasa a mí; no tinc res que me inoléste, ni un quixal, poro me pasa que fa sinc díes que no menche, y digui: Tòfol, a casa de un tío de eixos, y que observe si te queda algo en la boca.

PRAC.—¿Y en la bolchaca?

TOF.—¡Ma éstel!

¿Qué yo vinc a fer parlar? En la bolchaca dobles de a sinc duros pa el treball, si es que se hu guaña el teu mestre,

DENT.—(A la dòna.)

Ya está la fortuna en casa; éste mos ompli el pesebre. (A Tòfol.) Avechám la sehua boca. Aubrigala més... ¡Re... chepes! ¡Ché, mireu!... ¡Asò es infértibus espoliatorum!

PRAC.—¡Ay, mestre! (Yo no veig res.)

DON.—(Yo tampoc.)

DENT.—Este es el matéix eixemple que el quixal tan afamat de aquell sélebre Juan Diente, del rey Don Pedro el Cruel.

PRAC.—¡Ay, sí!

DON.—¡Qué horror!

TOF.—Pero, mestre, vol dir que tinc en la boca a un rey?

DENT.—Sí, mal que li pese; y eixe quixal que vosté per més que en los dits no el peixva a ser la sehua desgrasia, [que si yo, per quatre dobles, no l' il trac...

TOF.—Això es molt car.

DENT.—Un quixal de rey, merese qu' es gaste handa una fortuna.

TOF.—¡No me ha eixit mal pelendenen este quixal dichós, [que que per més que me hu palpeche no me toque en les chenives ni un hoset en que entropese...

DENT.—¡Es un quixal misteriós, impalpable, que sòls senten les persones de gran siència y de gran saber, com mangué.

TOF.—¡Redell, pos m' ha eixit un senso en la herència del rey eixe!

En fi, llévem eixa pena, y prenga les chapes, mestre, pero no me fasa mal. (Paga.)

DENT.—No tinga pòr. (Cobra.)

PRAC.—(A la dòna.) Ya diu Becquer que volverán las oscuras...

TOF.—(Alsantse del silló rápidamente.) ¿Que tornará el quixal este? Pos no m' el arranque.

DENT.—No, no diu això; vinga, asentes. Anem a la operació.

Vingen les tenalles. Pense vosté en que se vòl quedar tranquil y que no el moleste pera res el quixalot del sanguinari Juan Diente.

TOF.—(Al vore unes tenalles disformes.) Pero, ¿me arranca un quixal, o me va a traure hasta el feche?

DENT.—No tinga pòr. (Al practicant.) (Me prepares

aigua ròcha que li semble a la sanc, y el quixalot de la burra del tío Pere.) (El practicant va y hu porta.)

¡A unal ¡A dos!

TOF.—¡Ay, santos sielos!

DENT.—¡A dos! ¡Ara li 'l menechel ¡A dos y cuart! ¡A les tres, menos un pòcl...

TOF.—(Alsantse.) Señor mestre, ¿y no es posible deixaro pa un atre ratet?



«MUSSET KALIDASA»

## LAS NOCHES

(POEMA)

A....

(Continuación.)

## LA NOCHE DE MARZO

(Imitación de A. MUSSET)

El poeta

Ven, musa mía, a mis cansados brazos;  
el frío escepticismo, de mi alma  
arranca, con tus besos  
avivando de amor la extinta llama.

Con loco anhelo, en delirar insano  
buscando la verdad, vago fantasma,  
crucé, nuevo Quijote,  
toda la tierra de mi genio en alas.

Los siglos, al esfuerzo vigoroso  
de mi inflexible voluntad, sus páginas  
ante mí desplegaron,  
y entera contemplé la humana farsa.

¡Siempre lo mismo! Donde quiera el hombre  
su planta puso, como huella infausta  
el odio ha germinado,  
la mentira se mira entronizada.

Todo lo he visto, musa mía, y triste  
heme encerrado en mí; toda esperanza  
del frío escepticismo  
al hálito letal huyó de mi alma.

La musa

Buscaste la verdad; ¡ah, pobre niño!  
tu mente subyugó de una palabra  
el mágico fulgor y el espejismo  
de una quimera insana.

¿La verdad?... ¡lo imposible!... Loco anhelo,  
hidra infernal que el corazón desgarró,  
harpía que aliméntase de sangre,  
y a quien la adora, mata.

El poeta

¿La verdad!... ¿lo imposible?... Musa mía,  
tus palabras me espantan;  
¿no existe la verdad? ¿todo es mentira?  
¿delirio son mis infinitas ansias?

La musa

¿La verdad? ¡lo imposible!... Santo anhelo  
de tu inocente corazón, poeta;  
en su busca del mundo recorriste  
los confines en vano. Mostró abiertas  
sus páginas la historia ante tus ojos;  
los siglos desfilan viste, y miserias  
tan sólo contemplaste. Son muy tristes  
los destellos que irradió la experiencia.  
También yo, como tú, un día aciago  
en pos de la verdad lancéme ciega,  
y a girones mi alma en los zarzales

de la vil realidad dejé deshecha.  
¡El hombre siempre!... Vigoroso alzarze  
en el desierto oí de los profetas  
el inspirado verbo, fulminando  
contra el pueblo escogido su anatema.  
Del Nilo la corriente misteriosa,  
los besos de Cleopatra aun recuerda,  
de Isis el culto vergonzoso y lúbrico,  
la impía adoración de la materia...  
compasión o desprecio, mofa o lástima  
de sus glorias pasadas y grandezas,  
sarcástica sonrisa la enigmática  
Esfinge al hombre en su silencio muestra.  
Código santo, monumento eterno  
de un pueblo gigantesco, Asia presenta  
al mundo corrompido, hermosa y pura  
la doctrina moral que Buda enseña;  
mas ¡ay! del Ramayana y Mahabharata,  
Bhagavad Gita, Panchatantra y Vedas,  
la luz divina a iluminar no basta  
de los hijos del Ganges la conciencia.  
Sublimada del arte con los besos,  
virgen hermosa de sin par belleza,  
a mis ojos cansados presentóse  
Grecia, mi madre, la sagrada Atenas;  
oí cantar a Homero de sus dioses  
y sus héroes las épicas empresas;  
a Eurípides, a Sófocles, a Esquilo  
calzando ví el coturno en la tragedia;  
de la lira de Píndaro las notas  
escuché pastoriles, dulces, tiernas:  
al golpe creador de los cinceles  
de Fidias, vi nacer la imagen bella  
de la Diosa de Chipre. Pregonando  
del pueblo de las artes la grandeza  
alzóse el Partenón. Mas, corrompido  
su espíritu gigante, esclava Grecia  
miróse un día; sus bastardos hijos  
el error convirtieron en escuela,  
de Sócrates, Platón y de Aristóteles,  
las enseñanzas olvidando excelsas.  
Roma, la infame prostituta, impía  
altares elevó a toda bajeza:  
de grande, su ambición tan sólo tuvo  
y su gran corrupción: sólo miseria,  
degradación y vicio orlan las páginas  
de su vida asquerosa; cuan apenas,  
pidiendo luz, de Cicerón se escucha  
débil vibrando en ella la elocuencia.  
¡Tal es la historia! En sus sangrientas hojas  
tan sólo encontrarás crímenes, guerras,  
el débil por el fuerte esclavizado,  
todo derecho, hollado por la fuerza.  
El bien y la verdad a los cantores  
de su radiar excelso aún esperan.

El poeta

¡Terrible despertar! ¿Vicio y mentira  
tan sólo, musa amada,  
existen en la tierra? ¿Es solamente  
una quimera la verdad, hermana?

¡Ah, no! De mi conciencia, protestando,  
salvaje grito escapa;  
yo adoro la verdad, y en ella creo,  
porque creo el lenguaje de las lágrimas.

¡Yo creo en la verdad! No es impostura  
el llanto que derrama  
la madre en el sepulcro mudo y frío  
que al hijo que adoró en su seno guarda.

(Se continuará.)



# EL SET DE OROS

NOVELETA CURTA

PER

ANTONIO ASENCIO

(Continuación.)

Una camarera li entrá una carta. Rosario reconegué la lletra del seu marit... ¿Qué li diria? ¿Sería una nova desgrasia la que anaba a notisarlí?

Tremolosa trencá el sobre. Li demanaba perdó per les sehues locures... Sabía ya que aquell día era el señalat pera el embargo malait... Els compromisos de un home de la sehua clase, imposaba realisar algúns actes de la vida que fatalment li habíen eixit mal. Aquell deute era un compromís de honor que únicament ella podia salvar, puesto que la riqueza del tío Pere, com encara vivia, no podía dispondre més que de una curta cantitat. Ell estava arrepentit, pero el mal ya estaba fet. De la sehua desisió depenia el benestar o la separasió de aquell desgrasiat que sols ansiaba treballar pera ferla fells y recompensarli, anant el temps, de la perdua que aquell deute li representaba. Ell esperaría la sehua sentensia anhelant, y podía enviarli la contestasió al Casino.

Rosario plorá molt... La situació era crítica... El escándalo anaba a ser dels que formen época si no se pagaba aquell conte... Per atra banda, ¿qué adelantaba de deixar abandonat a Pepe? ¿Tindre el remordiment de haber segut la causa de la sehua perdisió?

Sí; li escriuria al tío Pere donantli conte de lo que pasaba... Se vendría tot, les sehues terres, la caseta del poble, y se pagaría hasta el últim séntim, y luego a vore si el arrepentiment de Pepe era verdader.

Pepe vingué aquella nit... Al vórela, no pogué contindre y se presipitá en los seus brazos sinse poder articular paraula... Un nuc li aufegaba la gola... Aquell sentiment reprimí un día y atre día, explotá avasallaor com un torrent desbordat, y les llágrimes supliren a les paraules en tota la elocuensia de un dolor impetuós, terrible.

¡Benaventurats els que ploren! Les llágrimes son el bálsem consolaor de les penes, y cuant se derramen, el pit se eixampla, el cor se normalisa y aquelles penes ixen a la boca en suspirs y paraules entrecortaes, que la emosió imprimix un timbre de amargura imposible de imitarla.

¡Pobre Pepe! ¡Pobra Rosario! ¡Pobre tío Pere cuant hu sabera! A la sehua edat, este disgust era matarlo; pero era presís dirli tot...

## X

La notisia corregué tan llauchera com el estopí de la traca cuant se crema, deixant estomordides a totes les comares del poble.

¡Les finques de la tía Rosa se venfen! El maset del Polit, els bancals y garroferals de la Montañeta, la casa ahon naixqué y se criá Rosario, tot lo que la pobra tía Rosa y el beneit del tío Toni habíen arreplegat pera la sehua filleta, tot se venía pera que se hu amportara el dimoni, segons dién males llengües.

El tío Seba día en un rogle mentres la chovenalla estaba chuant a pilota:

—Yo estigui en Valencia el més pasat y ya no me agradaba aquella vida... Figúrense que Pepe y Rosario vihen en una casota en lo millor carrer de la poblasió, amoblá lujosamente, més encara que si fora la del Diputat del Distrit... Pa entrar en lo pati, te ix al davant un tío en un levitó handa els garróns que no te deixa pasar sinse orde del señorito... Puches la escala, y atre espantapardals fente reverensies y en la cara més afeitá que la del señor Retor... A la porta del despaig un tipo estrafalari en un sarpaset de plomes, que de cuant en cuant fa com qui netecha la pols pa que se creguen que fa algo... Una chicono pasa el recaó a Rosario, atra la vist y la despulla, atra guisa, atra... ¡qué se yo!... hasta me pense que tenen un criat aposta pera cuant nesesiten utiisar el reservao de les apretures... ¡Clar, alló es un gasto de mil dimonis!... Coche pera anar a misa, coche pa eixir a paseo, coche pa el teatro, coche pa visitar als malalts... ¡Yo me pense que no se han fet un parell de botes desde que se casaren!

La veritat es que alló era misteriós. Poc temps arrere el tío Policarpo, el veterinari, li feu proposisións a Pepe pera comprarli la caseta y montar allí el seu establiment. Pepe rehusá; encara que li donaren tot el poble ple de onses, no venía alló, aquelles quatre parets que tant volía la sehua Rosario... El veterinari, empeñat en la compra de la casa, li feu proposisións molt ventachoses; li oferia molt més de lo que en realitat valia... Era un bon negosi, pero Pepe rehusá en absolut.

Huí, ¿per qué se venía tot de repent y de mala manera? Hasta el tío Pere posaba en venta una viña que era la flor del poble, y se feen les escritures a rapa y fuig, per quatre chavos, com si se moriren de fam o atra nesesitat els obligara a malvendreu tot.

Per atra part, despertaba la curiositat cheneral lo que el tío Pere estaba arreglant... Tota sa vida, a pesar de ser un hasendat prou ric, s' había dedicat als treballs del camp, sinse que el invern y el estiu foren causa sufisient pera que abandonara aquella ruda faena... ¿Qué pasaba per Valencia que, además de la venta de totes les finques de Rosario y una de les més importants del tío Pere, éste repartía entre els seus amics les terres que li quedaben pera treballarles éstos y estaba a punt de abandonar el poble?

El señor Retor hu debía de sabero tot, porque era el amic de confiansa del tío Pere y éste no tenía secrets pera ell; pero per més puntaes que li dirichfen, el digne capellá sonría y contestaba bondadosament:

—Cosos de la vida, fill meu, cosos de la vida.

Tot te fi en este mon, y después de moltes dilichensies, regatechos y donaro tot en quatre chavos, el tío Pere puchá en lo tren, en la cartera plena de billets y el pensament sombriu y preocupat.

La pobra Rosario se había quedat en lo carrer; tot hu había sacrificat en tal de que el nom del seu marit no rodara de boca en boca, com un estafao, y cumplira els seus compromisos com un home digne y honrat.

Ella no li había dit en la carta la rahó de aquell deute tan gros; el tío Pere había pasat molt males nits pensant quina sería la causa de aquell despi'farro. Trenta sis mil duros no se gasten en vinticuatre hores, manco encara cuant ell, segons tenía entés el tío Pere, era un meche de gran fama y guañaba els dinés a cabasos.

Rosario, plorosa, abrasá al pobre abuelo; comprenía el sacriñsi que había fet, pero era presís... ¿Quin remordiment no haguera tingut ella de vore perdut al seu Pepe per voler conservar una riqueza que pera res li aprofitaba sinse ell?

Se buscá al tío de les lletres. Era aquell prestamista de cara apergamina y avarisiosa, que totes les nits se posaba en un rincó de la sala de choc del Casino, en el fardo de lletres en blanc entre els chenolls, la cartera plena de billets del Banc, un bollet y deu séntims de formache de bola pera sopar cuant el desmay l' agobiaba, y dispost a traficar en lo visi y en la miseria, cobrant el dosents per u, sinse escrúpul ni remordiment de consiensia.

El negosi había segut morrut. Per dotse mil duros cobrabat trenta sis mil al mes y mig, sinse més impertinensia que donar conte al chusgat y protestar les lletres, que ya sabía ell que no habíen de fallarli. ¡Tenía tan bon colp de vista! ¡Alló era fer negosis redonets y sanechats!... Ell no se enfadaba encara que li digueren lo que li digueren... Eren bons clients; cuant aplegaba l' hora de pagar li dién lladre, granuja, saltechaor de camíns y mil perreríes per l' estil, pero luego tot pasaba, se feen amics y tornaba a salvarlos de un compromís, si se presentaba la ocasió y les garantías li agradaben... Era la providensia de tota aquella chenteta desagraída, que no sabía apresiar en lo que valía aquell cor, tot pietat y condesendencia...

## XI

El tío Pere tingué una estensa conferensia en Pepe; alló era presís que s' acabara... De seguir aixina, a la vellea tindrien que anar a las Hermanitas de los pobres o a la Misericordia.

¡Malait choc! ¿Y qué feen les autoritats que no impedién eixe robo escandalós? ¡Si no fora per la sehua edad tan avansá, era capás de anar al casino, a eixa madriguera de lladres, y escomensar a palos! ¡A robar a un camí real! ¡Y el bandido del usurero en aquella cara de famolenc y que pareixía un santet que en sa vida trencara un plat!



# EN LA ISLA DE PILSTARD

Aventuras de seis españoles y un americano en el Océano Pacífico

(ESTILO JULIO VERNE)

POR

**ALBERTO LLOPIS VICENTE**

(Continuación.)

De pronto oyóse un trueno aterrador junto con un relámpago tan vivo, que les dejó aturridos. Era evidente que en el puerto había caído una exhalación, y al instante se vieron sus resultados.

Un buque con cargamento de petróleo era el que había recibido la descarga eléctrica. Algunos segundos después, cuando nadie podía aún darse cuenta de lo sucedido, el buque dió un estallido horroroso y el agua se cubrió a su alrededor de líquido inflamado, que se extendía cual un mar de fuego.

El terror que se apoderó de las tripulaciones de los buques anclados fué indescriptible, y bien pronto los hechos demostraron que no era del todo infundado.

Dos barcos, los más cercanos al lugar del siniestro, fueron presa de las llamas, que elevaron sus rojas cabelleras entre torbellinos de negro humo.

Entre tanto, el relámpago brillaba y el trueno retumbaba sin cesar. El viento rugía y soplabla con tal furia, que las amarras que retenían los buques parecían próximas a romperse.

Las tripulaciones de los barcos se arrojaban a los botes y procuraban ganar el muelle luchando contra el viento y las olas embravecidas. Dos de estas lanchas fueron alcanzadas por el fuego, sin que sus desgraciados tripulantes pudieran ser socorridos por las muchas personas que, a pesar del mal tiempo, presenciaban la terrible catástrofe.

A bordo de la goleta reinaba el consiguiente temor, pero el piloto tomó prontamente una resolución. Acercóse a don Ramón, Luis, Antonio y Federico, que estaban sobre cubierta contemplando aquel horroroso cuadro, y les manifestó lo peligroso que era permanecer allí e imposible salvarse abandonando el buque. Lo único que en su concepto se podía hacer, era largarse al mar y correr el tiempo, confiando en que la Providencia velaría por ellos.

No había otro recurso y todos de buen o mal agrado lo aceptaron, pero negáronse a bajar a la cámara, siendo así que sobre cubierta podrían servir de alguna utilidad, dada la falta de tripulantes.

No había un momento que perder: el fuego avanzaba con rapidez destruyendo cuanto encontraba por delante, alimentado por continuas oleadas de petróleo que salían del buque incendiado. El terror dió fuerzas a aquellos seis hombres para la atrevida empresa a que iban a lanzarse. En un momento se cerraron herméticamente las escotillas, cargáronse todas las velas, se halaron las vergas hasta cubierta, quitáronse los topes y retiróse el botolón. Faltos de tiempo para levar las áncoras, soltaron una tras otra las cadenas, que cayeron al mar con estrépito, quedando la goleta sujeta al muelle sólo con un cable.

Una pequeña vela triangular fué izada a modo de cangreja, y apenas el piloto, atado junto al timón, dió la señal, don Ramón descargó un vigoroso golpe de hacha sobre la amarra, y la goleta, impelida por el huracán que iba en aumento, partió con la velocidad que es consiguiente.

Los seis que componían la improvisada tripulación se hallaban distribuidos en esta forma: Luis en la proa, Antonio a babor y Federico a estribor, todos con el oído atento y procurando ver si se presentaba algún obstáculo. El cocinero y don Ramón, como más prácticos, se hallaban junto al piloto para cumplir las órdenes que éste diera. Todos estaban amarrados, pues los golpes de mar se sucedían sin tregua y el huracán derribaba y barría cuanto encontraba sobre cubierta.

En un abrir y cerrar de ojos perdieron de vista el puerto, que sólo distinguían por el resplandor de las llamas que salían de los buques incendiados.

Las horas pasaban, y ni el huracán cedía, ni la goleta amenguaba su marcha veloz.

Llegó la noche, y se hicieron más densas las tinieblas. Los ruidos y los relámpagos habían cesado, pero no el huracán que rugía con la misma fuerza. Nuestros amigos no habían

probado bocado desde el almuerzo, ni tampoco tenían apetito, pues la crítica situación en que se encontraban se lo había quitado. La noche se pasó en mortales angustias, pero la llegada del alba sólo sirvió para hacerles ver lo triste de su situación. El horizonte parecía haberse despejado algo. Los negros nubarrones pasaban con una velocidad increíble, y como el viento no cesaba, la goleta seguía haciendo el mismo camino; afortunadamente no habían tenido tropiezo alguno.

El cocinero, después de algunos esfuerzos, pudo abrir una escotilla y bajar a la despensa, subiendo al poco rato con una cesta que contenía galleta, tasajo, seis botellas de vino y otras tantas de agua.

No sin trabajo, y con riesgo de ser arrebatado por algún golpe de mar, fué repartiendo a cada uno su ración, y aunque el peligro continuaba, almorzaron con apetito, y aquello les reanimó.

No bien habían terminado su frugal desayuno, cuando las nubes se amontonaron de nuevo y una lluvia torrencial vino a aumentar las molestias que les afligían.

La lluvia, arrebatada por el huracán, les azotaba el rostro hasta el punto de no poder volver la cara hacia la popa.

El buque no disminuyó su marcha veloz durante aquel día y los seis siguientes en que la lluvia sólo cesaba algunos instantes para caer luego con nueva fuerza.

Llegó la noche del séptimo día, y con ella aumentó el temor de los atribulados tripulantes, que perdían ya la esperanza de salvarse. Sin embargo, cobraron un poco de ánimo al ver que el viento amainaba algo.

Pero bien pronto se desvaneció su alegría.

El huracán rugió de nuevo, los relámpagos cruzaron el espacio y el trueno se dejó oír a lo lejos: el furor de los elementos parecía no tener límites.

De pronto se oyó un terrible crujido, la goleta se inclinó a estribor y las olas principiaron a invadirla. Todos creyeron llegada su última hora, pero no por eso dejaron de cumplir con su deber.

El palo trinquete se había tronchado, y en su caída había destrozado parte de la mura de estribor, siendo un milagro que Federico saliera ileso de aquel golpe.

Don Ramón y el cocinero, a la luz de los relámpagos y sin soltar las amarras a que estaban sujetos, acudieron a sacarle de aquella red de cuerdas que le envolvían, y, logrado esto, varios golpes de hacha, diestramente dirigidos, dejaron suelto el mástil, que con poco esfuerzo fué arrojado al mar. La goleta se enderezó y siguió su rumbo, aunque con menos velocidad.

Como si la ráfaga que rompió el palo hubiera sido el último esfuerzo del huracán, desde aquel instante empezó a menguar, quedando a la media hora reducido su impetu al de un viento fuerte, que siguió en descenso de tal modo, que poco antes del amanecer el mar presentaba una superficie completamente llana, sin que el más leve sopro alterara su tersura; era el reverso del aspecto que ofrecía algunas horas antes. La goleta se mantenía inmóvil como una boya amarrada en aquel sitio.

Los seis tripulantes se reunieron a popa con muestras de regocijo por haber escapado con vida.

Pero esta alegría se menguó un tanto al hacerse estas preguntas: ¿dónde se encontraban? ¿a qué parte de los mares habían sido arrastrados por la tempestad? Con certeza no lo sabían.

Pero lo más importante era encontrarse sanos y salvos, que lo demás, con la llegada del día, ya se pondría en claro.

Encendieron una linterna y, después de mudarse la ropa, recorrieron el buque para ver los desperfectos que había sufrido.

No eran éstos pocos por desgracia.

Además del mástil, habían perdido una de las dos lanchas. La obra muerta casi no existía. Sólo el casco no presentaba, al parecer, avería de consideración. Con el corazón oprimido esperaban la venida del día, temiendo les diera a conocer mayores desdichas.

Nunca los minutos les habían parecido de tanta duración como entonces.

Por fin, una cinta de pálida luz fué dibujándose en el horizonte.

Poco a poco fué adquiriendo fuerza, y las nubecillas se tiñeron de ese color naranja, precursor de la salida del sol.

Los que componían la tripulación de la goleta, dirigieron desde la proa ávidas miradas a la superficie de aquel mar, que empezaba a moverse a impulsos de una suave y fresca



# GUÍA

## SUSCRIPTORES DE 1.ª CLASE

### ALICANTE

#### ALCOY

##### Papel de fumar

«Bambú».—R. Abad Santonja.  
«Pay-Pay» y «Salud».—Ivorra y Payá.

### BARCELONA

#### Viajeros (Casas de)

La Verdad.—Rafael Lleó. S. Severo, 3.

### CASTELLÓN

**Baldosas hidráulicas** (Fábricas de)  
San Francisco. — Severino Dols. Colón, 40.

#### Bars

Fornos.—José Segarra. González Chermá, 84.

#### Buques (Consignatarios de)

Doménech-Cert, S. A. P. Paz, 3.

#### Callistas

Peluquería Monforte. Mayor, 6 y 8.

#### Cerveza (Almacenes de)

Cerveza «Damm». — Jaime Cubel. Viciano, 25.

#### Droguerías

La Aragonesa.—Luis Gómez Molinos. Colón, 64.

#### Electricistas

Juan Moreno. Ruiz Zorrilla, 24.

#### Farmacias

Droguería de la Luna.—Manuel Font. González Chermá, 18.

#### Guarnicioneros

Antonio Branchadell. González Chermá, 7.

#### Librerías

Primera y Segunda Enseñanza.—Benjamín Ballester. Falcó, 4.

Religiosa Escolar. — Francisco Soler. Colón, 5.

#### Peluquerías

La Parisián.—J. Monferrer. Ruiz Zorrilla, 2.

Vicente García. Castelar, 9.

#### Posadas

La Estrella.—Pascual Pérez. González Chermá, 33.

#### Relojerías

Vicente Folch. P. Paz, 14.

#### Sastrerías

Antonio Soliva. Colón, 11.

Antigua Sastrería de Vicente Loras. Vera, 10.

#### Ultramarinos

La Perdiz.—Natalio Gimeno. P. Constitución, 31.

#### Viajeros (Casas de)

La Bola de Oro.—Castelar, 7.

### LUCENA DEL CID

#### Minas de hierro

«Princesa» y otras.—Vicente Cobo.

### VALENCIA

#### Abanicos (Composturas de)

Postales.—Micaela Gómez. Pilar, 3.

#### Academias

Comercial.—César González. Cataláns, 10, 2.º

Academia Politécnica.—Don Luis Cebrián Ibor. Adresadors, 2.

Academia de Comercio.—Ignacio Soláns Martínez. Pi y Margall, 8, 3.º

De Baile.—Ramón Porta. Pilar, 39.

#### Aceites vegetales (Fábricas de)

Miguel Arnau, sucesor de Arnau y Compañía. Avenida del Puerto, 151.

#### Aguas

Benasal.—Manuel Llopis. Ribera, 24.

«El Paraíso» de Manzanera.—Luis Piñeras. Cuarte, 57.

#### Alabastros (Fábricas de)

Francisco Sorní. P. San Gil, 1.

#### Albañiles

Manuel Pallás Carsí. Progreso, 32, Grao.

Enrique Michavila. P. Santa Cruz, 6.

#### Arboricultura

E. Veyrat Hermanos. Camino de Algorós.

#### Armerías

Eduardo Schilling, S. en C. Paz, 13.

Pablo Navarro. San Vicente, 50.

#### Automóviles (Talleres reparación)

Salvador Moncholí. Avenida Navarro Reverter, 5.

#### Avicultura (e incubación artificial)

Granja Avícola «María». D. Joaquín Marco, Director-Propietario.—Nazaret.

#### Baldosas hidráulicas (Fábricas de)

José Pascual, sucesor de Roberto Robert. San Vicente, 112.

Fábrica de Piedra artificial.—Luis Salom. Murillo, 23.

Materiales hidráulicos. — Manuel Salom. Cuarte, 40.

Piedra artificial y tubos. — Salvador Cardona. Cuarte, 158.

Francisco García. Avenida del Puerto, núm. 320.

Piedra Artificial.—José Suay. Alboraia, 6.

#### Bombas y maquinaria agrícola

Gens y Dalli. Orilla Río, 7.

#### Bombones (Fábricas de)

La Fama Valenciana.—Aloy Hermanos. Guillem de Castro, 141.

#### Botas y corambres (Fábricas de)

Raimundo López. Cuarte, 52.

#### Boquillas y bastones

Bruguera. San Vicente, 41.

#### Bronces (Taller y fundición)

Peris, Comes y Esteve.—Avenida del Puerto, 231 (junto vía férrea).

#### Cacharrerías

Casa Ramón.—Ramón Ramón Torres. P. Cid, 3 y 5.

#### Café (Depósitos de)

Tupinamba.—Derechos, 5.

El Turia.—Fernando García. Cirilo Amorós, 23.

#### Cafés

Royalty.—Augusto Ferrando. Pintor Sorolla.

La Viña P.—Vicente Martínez. Avenida del Puerto, 354, Grao.

#### Cafés económicos

Joaquín Dobón Pérez. Guillem de Castro, 107.

Vicente Cuñat. P. Mercado, 16.

#### Cajas de cartón (Fábricas de)

Antonio Balaguer. Gracia, 54.

#### Caldererías de cobre

Daniel Martínez García. Avenida del Puerto, 189.

#### Cales Hidráulicas (Fábricas de)

Silex.—Camino de Tránsitos, E. A. (frente a la calle de Arrancapinos).

#### Camiserías

El Buen Gusto.—Constantino Quilis. P. Emilio Castelar, 7.

El Sol.—Gamborino. Bajada S. Francisco, 33.

#### Cantería (Talleres de)

Antonio Sanchis. Progreso, 18, Pueblo Nuevo del Mar.

#### Carpinterías

Francisco Pérez. Hernán Cortés, 6.

Flórentino Mestre. Avenida del Puerto, 267, Grao.

Andrés Linares. Avenida del Puerto, núm. 64.

Mecánica.—Pascual Tomás. Avenida del Puerto, 312, Grao.

#### Carpintería vieja (Venta de)

Vicente Marco. Cuarte, 92.

#### Carros (Constructores de)

Vicente Martínez Moya. Guillem de Castro, 125.

#### Carruajes (Constructores de)

Manuel Lloréns. Hernán Cortés, 28.

#### Cerrajerías

José M.ª Peris. Baja, 16.

José Pla. Avenida del Puerto, 214.

#### Chocolates (Fábricas de)

Francisco Gimeno. San Vicente, 88.

Francisco Ferrandis. Comedias, 5.

#### Chocolaterías

Horchatería del Principi. — Mariano Sesé Hermanos. P. Mercado, 18.

#### Cinceladores

Antonio Benedito. Baja, 34.

#### Cocinas económicas y calefacción

Juan Sala. En Sans, 13.

#### Colegios

De la Vega.—Doroteo Lleó Ribarrocha. Sagunto, 36.

#### Colores (Fábricas de)

La Torreta.—Camino de Campanar (Tendetes).

#### Comidas (Casas de)

La Chestana.—Alfredo Verduch. Ribera, 15.

La Neutral.—Pascual Andrés. Guerrero, 37.

Casa Cames.—Francisco Cánovas Sanchis. Guillem de Castro, 3.

La Bombilla.—Sebastián Cortina Casaní. Guillem de Castro, 51.

La Positiva.—Vicente Estivalis. Gracia, 67.

La Económica.—Rafael Vilanova. Bonnaire, 9.

Casa Micalet.—Manuel Navarro Alcañiz. Guillem de Castro, 131.

#### Comisiones y representaciones

Luis Sampedro. Avenida del Puerto, 291, La Coronela.

#### Confeción

Comercio de la Palma. — Francisco Ros. Pi y Margall, 78.

Comercio de Santa Teresa. — Jesús Burguete. Pie de la Cruz, 9.

#### Corseterías

Viuda de Manuel Moles. P. Porchets, núm. 5.

#### Corcho (Fábricas de)

Tapones y Heladoras.—Joaquín Bonnell. Cuarte, 9.

#### Decoradores

Puig. Glorieta, 7.

#### Dentistas

Centro Dental.—P. Estación, 4 (esquina a Pi y Margall).

#### Dulces (Fábricas de)

Francisco Rozalén. Serranos, 26.

La Palma de Oro.—Arturo Miró. Chapá, 29 y 31, Grao.

Hijos de G. Burriel. Zaragoza, 17.

José Sanjuán. Almirante, 1. dup.º

Confitería de la Virgen del Pilar.—Narciso Vicente. San Vicente, 189.

#### Electricistas

La Electro Médica e Industrial. — Enrique Sanchis. Torno S. Gregorio, 19.

#### Escultores

Pío Mollar. Sanchis Bergón, 5.

José Gerique. Caballeros, 14.

#### Especies (Molinos de)

Miguel Rodríguez. Escolano 12.

#### Estererías

Francisco Vicente. Avenida del Puerto, 190.



## Farmacias

A. Gámir. San Fernando, 34.  
Doctor Torrens. P. Mercado, 73.

## Fontanerías-Hojalaterías

Vicente Xerri. Salvador, 20.  
José Boix. San Esteban, 5.

## Fotografadores

Marroco y Palacios. Balmes, 39

## Fotografías

L. Plana. Pi y Margall, 34.  
Americana. — Herminio Lara. Paz, 5  
(detrás casitas madera).

## Fruterías

La Valenciana. — Vicente Balaguer.  
P. Mercado, 15.  
Selecta. — Andrés Sanchis. San Fernando, 38.  
La Ideal. — Ramón Ferrero. Guerrero, núm. 22.  
La Perla del Turia. — Juan Portales. P. Reina, 7.

## Fundiciones de hierro

Hijos de Andrés Ferrer. Tapinería, núms. 36 al 40.

## Fundiciones de bronce

Viuda de José Fito. Lepanto, 1.

## Fuegos artificiales

El Globo. — Vicente Picó. Barcelonina, 15.

Fábrica de Pirotecnia. — José Báguena. Arzobispo Mayoral, 19.

## Funerarias

Gregorio Casañ. Caballeros, 62.

## Galvanoplastia

Saturnino Ramiro. Guillem de Castro, núm. 46.

## Galletas (Fábricas de)

José Castelló. Játiva, 4.

## Gimnasios

Jovellanos. — José Berenguer. Serranos, 15.  
Academia de Esgrima. — Matías C. Chust. Gobernador Viejo, 3.  
Colón. — Felipe Enguñados. Colón, 64.

## Guitarrierías

Andrés Marín. Barcelonina, 17.

## Guanterías

La Económica. — Francisco Camps. Campaneros, 22.

## Herrerías de corte

Enrique Gardó. Cuarte, 93.  
Ortí y Llovera. Cuarte, 92.

## Hojalaterías

Diego Pérez. Escolano, 8.

## Hornos

Del Vapor. — Rosa Tárrega. Chapa, 40, Grao.  
Nuevo Viena. — Mariano Andréu. Pintor Sorolla, 5.  
Del Reloj. — Mateo Soriano. Chapa, 15, Grao.  
Del Contraste. — Isidro Gimeno. Pi y Margall, 69.  
De Mosén Sorell. — Juan Bta. Cercós. P. Mosén Sorell, 11.  
Del Puig. — José Valero. Barcas, 3.  
De Gilet. — Enrique Salvador Boned. Grabador Esteve, 23.

## Imprentas

José Ortega. Ruzafa, 47.  
Soler y García. Beato Gaspar Bono, 11 al 17.

## Insecticidas

Serrano. — Jerusalén, 2, pral.

## Jabón (Fábricas de)

Hijos de J. Viguer Blat, S. en C. Blanquerías, 9.

## Lavaderos

De Santa Bárbara. — Antonio Asens. Montesinos. Cuarte, 161.

## Lecherías

Las Barcas. — Juan Bertoméu. Pintor Sorolla, 20.

## Librerías

Matías Real. Correjería, 20.  
Española y Extranjera. — Maragat. Pintor Sorolla, 16.

## Litografías

José Ortega. Ruzafa, 47.

## Loterías (Administraciones de)

Núm. 6. — Enrique Valero. Bolsería, 5.  
Núm. 13. — María Cristina Bosch Navarro. P. Príncipe Alfonso, 1.

## Maderas (Almacenes de)

José Pertegás. Guillem de Castro, 59.

## Maniquies (Fábricas de)

Fermín Bruna. Jordana, 45 (chafán).

## Máquinas para calcoeta y género de punto

C. Calatayud. San Vicente, 170.

## Maquinarias (Construcción de)

Villar y Leonart. Lepanto, 13.  
Vicente Llabata. Guillem de Castro, núm. 51.

## Maquinaria (Artículos para)

Felipe Albiol. Miguelete, 5.

## Maquinaria usada (Compra-venta)

Francisco Aleis. Jesús, 4.

## Marmolistas Lapidarios

Broseta y Alcañiz. Pie Cruz, 17.  
Alfredo Torán. San Vicente, 189.  
Joaquín Bo. Cádiz, 16.  
Andréu y Sanz. Caballeros, 12.  
Rafael Matéu. P. Botánico, V. O.  
Ramón Dies Penadés. Jesús, 39.  
Bolea. Glorieta, 5.

## Médicos

Doctor Mariano Pérez Felú. San Vicente, 103.

Doctor Francisco de A. Ferrero. Martínez Cubells, P. S.

Clínica del «Radium». — Doctor Casanova Dalfó. San Vicente, 151.

Oculista de Santa Bárbara. — Colón, 31.

## Mesas de billar (Fábricas de)

Fernando Gómez. Pi y Margall, 88.  
Abelío Calabuig. San Vicente, 205.

## Metales y hierros viejos (Compra-venta)

Tobal y C.<sup>a</sup>. Cuarte, 65.

## Militares (Efectos para)

José Serratos. Moratín, 3.  
J. Rafael Ballarín. Trinitarios, 17.

## Modelistas Mecánicos (Talleres de)

Eduardo Peña. Avenida del Puerto, 270, Grao.

## Muebles

Enrique Espí. San Vicente, 159.  
Rafael Capuz Ortiz. Rosario, 111, Grao.  
Francisco Armengol. San Vicente, 158.  
Vicente Ros. Germanías, 35.  
Manuel A. Carrión. San Vicente, 125.  
Vicente Mir. Félix Pizcueta, 22.

## Muebles (Compra-venta y cambios)

La Estrella. — Francisco Estellés. Pie de la Cruz, 5.

## Mundos y Maletas

Pintor Sorolla, 9.

## Papelarias

Casa Botella. — San Vicente, 141.

## Paqueterías

La Mona. — Diego Lázaro. Calle de Flasaders, 10.  
La Dalia Azul. — Ignacio Barjau. Plaza Mercado, 17.  
Manuela Algarra. Serranos, 20.

## Pastas para sopa (Fábricas de)

La Barcelonesa. — José Oliver. San Vicente (frente al Fielato).

## Pastelerías

Las Estrellas. — Manuela Formentí. Comedias, 25.

La Virgen. — Vicente Chapa. P. Constitución, 9.

## Peinados y postizos (Salones de)

Francisco Martínez. Gracia, 42.

## Peluquerías

Para señoras. La Artística. — Pedro Couly. Mar, 15.

## Periódicos no diarios

VALENCIA MENSUAL.

## Periódicos (Venta de)

Kiosco de la Lonja. — Antonio Pina. P. Collado.

Kiosco Párterre. — P. Príncipe Alfonso, 4.

## Persianas (Fábricas de)

Manuel Cañete. Jerusalén, 3.

## Pianos

M. Carreres. Náquera, 1.

## Piel (Artículos de)

José M.<sup>a</sup> Mellado. Paz, 7.

Casa Miralles. Correjería, 17.

## Pieles sin curtir (Almacenes)

Vicente Siurana. Cuarte, 160.  
Vicente Mompó Borredá. Cuarte, 88.

## Pieles y lanas (Comisionistas)

José Mompó Estevan. Cuarte, 78.

## Pintores decoradores de habitaciones

Francisco Abad. Alta, 46, 2.<sup>o</sup>  
Oliver Hermanos. Clarachet, 7.

## Platerías

Juan Herrero. P. Cajeros, 1.  
José Lozano. Zaragoza, 25.

## Pozos artesianos (Constructores de)

José Prats. Libertad, 8, Grao.  
Juan Figuerola. Calle Cuenca.

## Procuradores de los Tribunales

José García Oltra. Santa Ana, J. F., entresuelo.

## Religión (Artículos para Conventos y Colegios, Objetos de)

Tienda de Santa Teresa. — Santos y Martín. San Fernando, 48.

## Relojerías

Francisco Grosson. Avenida del Puerto, 350, Grao.

## Sal

Salinera Valenciana, S. A. Avenida del Puerto, 241.

## Sastrerías

Sastrería de Teatros. — Peris Hermanos. Pi y Margall, 72.

Pellicer y C.<sup>a</sup>. Pasaje de Ripalda y P. de Mariano Benlliure.

## Seguros (Compañías de)

La Vasco Navarra. — Accidentes del Trabajo. Colón, 52, entresuelo.

## Sellos cauchú y metal (Fábricas)

El Arte. — Mar, 5.

## Semillas

E. Veyrat Hermanos. Mar, 42.

## Sillas de junco (Fábricas de)

Ramón Lliso. Comedias, 24.

## Sociedades

Cámara Oficial de la Propiedad y Liga de Propietarios. — Glorieta, 1.

Asociación para el Fomento de la Cultura e Higiene en España. — Mar, 57.

## Sombrerías

Wenceslao Rajadel. Avenida del Puerto, 350, Grao.

Sombreros en casco para señoras. — Campaneros, 24.

Enrique Saval. Bajada de San Francisco, 2.

## Sommiers (Fábricas de)

Manuel Murgi. Garrigues, 9.

## Teléfonos

Sociedad Anónima de Telefonía Privada. — Císcar, 5.

## Tintorerías

Vicente Lahoz. Guerrero, 45.  
José María Soto. Avenida del Puerto, 14 y 23.



Francisco Paredes. Cuarte, 59.  
F. López Mas. P. Santa Catalina, 3.  
Vicente Lleó. Gracia, 52.  
De Sedas.—Agustín Lleó. San Pedro Pascual, 9.

#### Tocinerías

Vicente Casasús. Jabonería Nueva, 2.

#### Transportes

Despacho Central de los Caminos de Hierro del Norte.—Lauria, 9.

#### Trinquetes

De Pelayo.—Francisco Hurtado, Pelayo, 6.

#### Tripas (Almacenes de)

La Estrella.—Vicente Vargas. Guerrero, 49.

El Toro.—Martínez Hermanas. Guerrero, 47.

San Vicente.—Enrique Llopis Criado. Jabonería Nueva, 12.

#### Troqueles (Fábricas de)

Julio Matutano Benedito. Pilar, 20.

#### Ultramarinos

La Alhambra.—Juan Julve Abril. Pi y Margall, 53.

N. S. de los Desamparados.—Juan Murria. P. Constitución, 8.

El Toro.—Angel Rodrigo. Hernán Cortés, 1.

#### Vinos

Viuda de J. Brau. Muelle Poniente, 13, Grao.

Bodegas Bilbaínas.—José Belda. Corset, 43.

Casa Claret.—José Montesinos. Beata, 8.

Bodega del Sol.—Miguel Alfonso Sena. Santa Teresa, 12.

#### Zapaterías

Juan Bautista Pomer. Purísima, 1.

El Niño Jesús.—Tomás Romero. Platerías, 12 y 18.

Blas Bataller. Caballeros, 6.

Julio Guillén. Conde de Montornés, 19 y 21.

La Sin Rival.—Aniceto Esteve. Avenida del Puerto, 14.

#### BURJASOT

#### Cafés

De Mariano Cervellera. Jorge Juan, 41.

#### Funerarias

De San Miguel.—Juan Valero. Frente a la iglesia.

#### Tonelerías

Bernardo Zarzo. Valencia, 16.

#### Veterinarios

Joaquín Aguilera Mirabet. P. Pi y Margall.

#### MANISES

#### Azulejos (Fábricas de)

Onofre Molíns. Camino de Aldaya.

### Confitería de la Virgen del Pilar

#### NARCISO VICENTE

San Vicente, 189.—VALENCIA

## BAÑOS DEL ALMIRANTE

Calle de los Baños del Almirante

(Frente a Correos)

BAÑOS Y DUCHAS DE TODAS CLASES

CONSULTA MÉDICA GRATIS

ABIERTO TODO EL AÑO

**HERPETISMO** :: Gran Manantial ::  
de Aguas Sulfurosas

BAÑOS DE SANTO TOMÁS

Serrano, 10 (Junto a la iglesia del Grao)

### Gratísima impresión

nos ha producido la visita hecha a la importante Camisería y Corbatería que los incansables jóvenes comerciantes, los distinguidos señores Ríos y Pertegás, han inaugurado en la calle de San Vicente, 93; en ella no sabemos que admirar más, si el buen gusto con que está montada, donde no falta ningún detalle, o la selección que presenta en los numerosos géneros de la más alta novedad. Valencia cuenta, pues, con un nuevo establecimiento, en el que puede servirse desde el artículo más modesto, al que usa el más encofetado aristócrata.

Nuestra enhorabuena a dichos simpáticos amigos, a los que deseamos una larguísima vida comercial, y dada la bondad y elegancia de todo lo que allí se vende, unido a la economía en los precios, tenemos la seguridad que el público sabrá distinguir y corresponder.

## TALLERES DE FOTOGRAFADO

### Marroco y Palacios

Autotipia.—Zincografía.—Fotolitografía.—Fotocromo. Bicolor.—Tricolor.—Grabado en Zinc, Cobre, Latón, Bronce, Acero y Cristal para el arte decorativo.—Grabados especiales para troqueles y relieves.

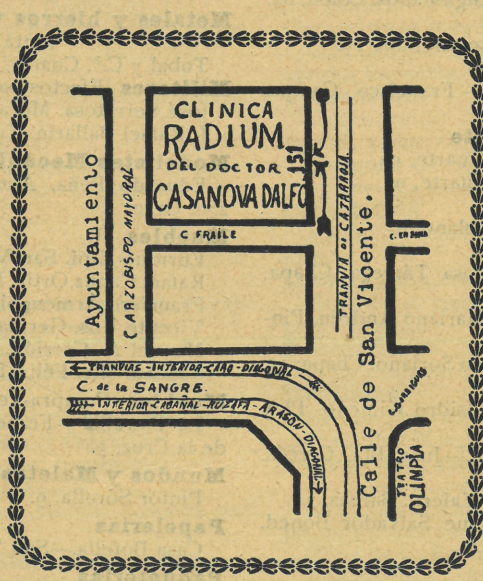
PRECIOS ESPECIALES PARA CATÁLOGOS E ILUSTRACIONES

Balmes, 39.—VALENCIA

### Clínica del "RADIUM" del Dr. Casanova Dalfó

**RADIUM**

Calle de San Vicente, 151



Calle de San Vicente, 151

**RADIUM**

Emanatorio de gran radioactividad, baños, inyecciones y **Agua radio-genada**, para la curación del **reumatismo**, artritis, neuralgias (especialmente ciática), tabes, procesos inflamatorios crónicos, diatesis, úrica. **Sordera**, ruidos y supuraciones oído. Tratamiento del **cáncer**, lupus, angiomias, nevi (manchas rojas de la piel), queloides y cicatrices deformantes, tuberculosis locales, neurodermitis, eczemas y aplicaciones ginecológicas.

## POSTRE MARTI

Horno y Pastelería de San Francisco



  
**EL ÁNGEL**  
**Manolo Estellés Balaguer**  
 SUBIÓ AL CIELO  
 A LOS TRES Y MEDIO AÑOS DE EDAD  
 el día 11 Mayo de 1917  
 Sus doloridos padres D. Francisco y D.<sup>a</sup> Antonia, abuelo y demás familia, participan tan sensible pérdida a sus parientes y amigos.

## TINTORERIA

= DE =

### VICENTE LAHOZ

CASA ESPECIAL PARA LA LIMPIEZA Y TINTURA DE ROPAS

**Despacho: GUERRERO, 45**  
**Tinte: SAN VICENTE, 192**  
**Sucursal: MAYOR, 39.—GRAO**

## Platería V<sup>da</sup> B. Senent

Calle Platerías, núm. 5

CHOCOLATERIA Y HORCHATERIA  
DEL PÍNCIPAL

## Mariano Sesé H<sup>nos</sup>

ESPECIALIDAD EN  
TODA CLASE DE HELADOS

SE SIRVE A DOMICILIO

**Plaza del Mercado, 18**  
 (esquina a la calle de Blanes)

# AGUAS DE BENASAL

MANUEL LLOPIS.—Calle de Ribera, 24

## Taller Moderno de Pulir y Niquelar

**SATURNINO RAMIRO**

Guillem de Castro, 46.—Valencia

## TINTA NEGRA

La más negra, a 1'50 ptas. litro.—  
 Talonarios para alquileres, a 0'50 ptas.  
 Librería de MATÍAS REAL.—Correjería, 20

## ALMACÉN DE MUEBLES

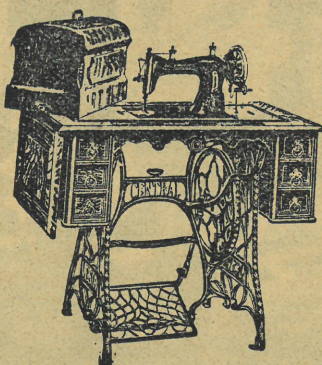
### Enrique Espí

MUEBLES DE TODAS CLASES

:: AL CONTADO Y A PLAZOS ::

San Vicente, 159.—VALENCIA

## MECÁNICO



**M. ESTEVE** :: Alta, 30 ::  
 : VALENCIA :

Personal práctico para la compos-  
 tura y restauración de toda clase de  
 máquinas de coser y hacer media,  
 garantizando el trabajo.

## A LAS SEÑORAS

Este antiguo y acreditado esta-  
 blecimiento, fundado en el año 1850,  
 se dedica con especialidad a telar  
 y componer toda clase de abanicos  
 y composturas de muñecas.

**RIGOBERTO VIDAL**  
 P. Esparto, 4 (esquina Caballeros)

## REUMATISMO, CIÁTICA

CURA RÁPIDA A BASE DE SUERO

## Clínica del Dr. Puchades

Lauria, 8.—VALENCIA



R. I. P.

**El Sr. D. Joaquín Bernat Font de Mora**

INGENIERO AGRÓNOMO Y PROPIETARIO

falleció el día 21 de Mayo de 1917

a las seis menos cuarto de la tarde

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS  
Y LA BENEDICIÓN APOSTÓLICA

Su desconsolada viuda D.<sup>a</sup> Amalia Errando,  
 su hermano D. José, hermanas políticas, tíos,  
 primos y sobrinos, participan a sus amigos tan  
 sensible pérdida.



Cartel de las fiestas de Mayo pasado.

(Imp. Lit. J. Ortega.)

(Foto. Navarro Fiol.)



# Valencia Mensual

**SUSCRIPCIÓN** De 1.<sup>a</sup> clase, un año . . . . . 3'00 Ptas.  
De 2.<sup>a</sup> . . . . . 0'60 »

Para el extranjero los precios son dobles. Los suscriptores de 1.<sup>a</sup> clase figurarán *gratuitamente* en la *Guía* que se publica en esta revista. No se admiten suscripciones por menos tiempo del prefijado.

**ANUNCIOS** En 1.<sup>a</sup> página, cada línea, por inserción. 1'00 Ptas.  
En la última, » » » » » 0'35 »  
Intercalados en el texto, ídem., ídem. . . 0'30 »  
En la sección de anuncios, » » » » 0'15 »

Los no suscriptores pagarán el doble. Se entiende que cada *tres líneas* ocupan el espacio o *altura de un centímetro* y el *ancho de columna*. Además del importe del anuncio se abonarán los 10 céntimos del timbre por inserción. A los vendedores: 5 ejemplares, sin devolución, 30 céntimos. El pago es anticipado. *No se devuelven* los originales, publíquense o no.

## Valencia Mensual

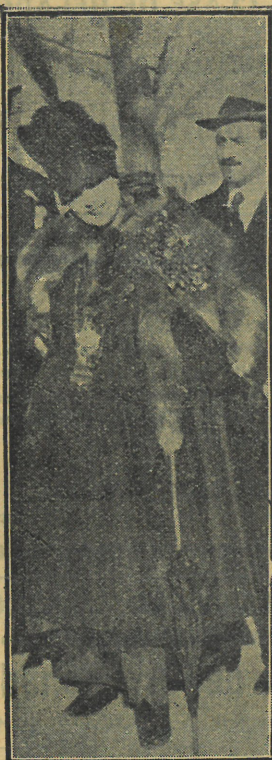
Director-Propietario: E. CARBONELL PÉREZ  
Pie de la Cruz, 5, 1.º-VALENCIA

Provincia de .....

D. ....

Domicilio: .....

De no encontrar al destinatario, se suplica la devolución.



La Tórtola Valencia.  
(Véase artículo en la página 6.)  
(Foto. Sousa.)



La Lulú, en la Fiesta de la Flor  
(Foto. Cabedo.)



Otro grupo de señoras y señoritas que tomaron parte en la Fiesta de la Flor.  
(Foto. Cabedo.)



MELIANA (Valencia).—Puesto de venta de flores, durante la Fiesta de la Flor.  
(Foto. Cabedo.)